

Porównanie tłumaczeń II Samuela 23:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Eliachba Szaalbonitczyk, Bene-Jaszen,* Jehonatan, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Eliachba Szaalbonita, Bene-Jaszen, Jehonatan,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Eliachba Szaalbończyk, Jonatan, z synów Jaszena;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Elijachba Salabończyk; z synów Jassonowych Jonatana;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Eliaba z Salaboni, synowie Jassen, Jonatan,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Eliachba z Szaalxim; Jaszen, syn Jonatana;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Eliachba z Szaalbon, Bene-Jaszen, Jehonatan,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Eliachba Szaalbonita, Jonatan spośród synów Jaszena,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Eliachba z Szaalbon; Bene-Jaszen; Jehonatan;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Eljachba z Szaalbon, Jaszen z Nun,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Еліасу Салавоніт, сини Ясана, Йонатан,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Eljachba z Szaalbin; Bne Jaszen, Jonatan;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Eliachba Szaalbonita, synowie Jaszena, Jonatan,

¹⁾ Bene-Jaszen, בְּנֵי יָשָׁן, lub: synowie Jaszana, pod. G.